

Для специалиста

Руководство по монтажу и техобслуживанию



ecoTEC pro

VUW

BY, MD, RU



Издатель/изготовитель

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

Издатель/изготовитель

Вайлант ГмБХ

Бергхаузер штр. 40 ■ D-42859 Ремшайд
Тел. 021 91 18-0 ■ Факс 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



2 Указания по документации

2.1 Соблюдение совместно действующей документации

- Обязательно соблюдайте инструкции, содержащиеся во всех руководствах по эксплуатации и монтажу, прилагаемых к компонентам системы.

2.2 Действительность руководства

Действие настоящего руководства распространяется исключительно на следующие теплогенераторы, обозначаемые в дальнейшем как "изделие":

Типы и артикулы ecoTEC pro

| | |
|--------------------|------------|
| VUW INT IV 236/5-3 | 0010015912 |
| VUW INT IV 286/5-3 | 0010015913 |
| VUW INT IV 346/5-3 | 0010015914 |

Артикул изделия указан на маркировочной табличке (→ страница 8).

3 Описание изделия




3.1 Серийный номер

Серийный номер значится на табличке, под пластиковой планкой внизу на передней облицовке изделия, а также на маркировочной табличке.

3.2 Данные на маркировочной табличке

Маркировочная табличка устанавливается на заводе-изготовителе на нижнюю сторону изделия.

| Данные на маркировочной табличке | Значение |
|---|---|
| Серийный номер | для идентификации; цифры с 7 по 16 = артикул изделия |
| VUW... | Газовый настенный котел Vaillant для отопления и горячего водоснабжения |
| ecoTEC pro | Обозначение изделия |
| 2Н, G20 - 13 мбар (1,3 кПа) | Заводской тип газа и давление газа на входе |
| Кат. (например, II _{2НЗР}) | Разрешенная категория газа |
| Тип (например, C ₁₃) | Разрешенные присоединительные патрубки отходящих газов |
| Рабочее давление воды (например, 3 бар (0,3 МПа)) | Допустимое общее избыточное давление в режиме отопления |
| PMW (например, 10 бар (1 МПа)) | Допустимое общее избыточное давление в контуре ГВС |
| T _{макс.} (например, 85 °С) | Макс. температура теплоносителя в подающей линии |
| ED 92/42 | выполнение действующих требований по КПД на 4* |
| 230 В 50 Гц | Электрическое подключение |
| (например, 100) Вт | Макс. потребляемая электрическая мощность |
| IP (например, X4D) | Тип защиты |

| Данные на маркировочной табличке | Значение |
|---|---|
| нед./гггг (например, 43/2013) | Дата производства: неделя/год |
|  | Режим отопления |
|  | Приготовление горячей воды |
| P | Диапазон номинальной тепловой мощности |
| Q | Диапазон тепловой нагрузки |
| D | Номинальный объем отбора, горячая вода |
| Маркировка CE | Изделие соответствует европейским стандартам и директивам |
|  | Надлежащая утилизация изделия |

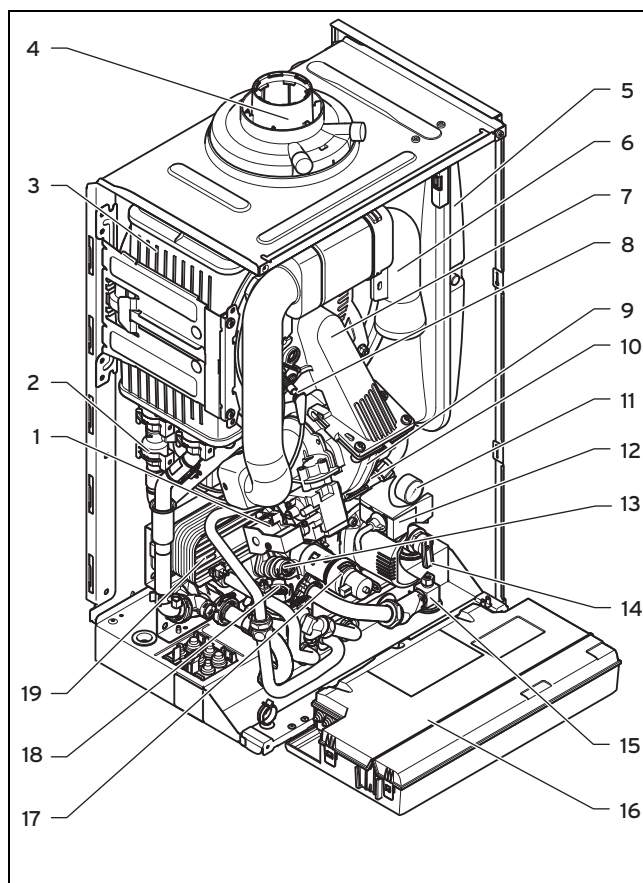


Указание

Убедитесь в соответствии изделия типа газа, имеющегося на месте установки.

3.3 Конструкция изделия

3.3.1 Функциональные элементы VUW



- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 Газовая арматура | 5 Расширительный бак |
| 2 Датчик давления воды | 6 Всасывающая труба воздуха |
| 3 Теплообменник | 7 Компактный термомодуль |
| 4 Подключение для системы воздуховодов/дымоходов | 8 Электрод розжига |

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 9 Вентилятор | 15 Устройство для наполнения |
| 10 Быстродействующий воздухоотводчик | 16 Блок электроники |
| 11 Манометр | 17 Приоритетный переключающий клапан |
| 12 Внутренний насос | 18 Датчик крыльчатки (горячая вода) |
| 13 Перепускной клапан | 19 Вторичный теплообменник |
| 14 Предохранительный клапан | |

4 Монтаж

4.1 Извлечение изделия из упаковки

1. Извлеките изделие из картонной упаковки.
2. Снимите защитную пленку со всех частей изделия.

4.2 Проверка комплекта поставки

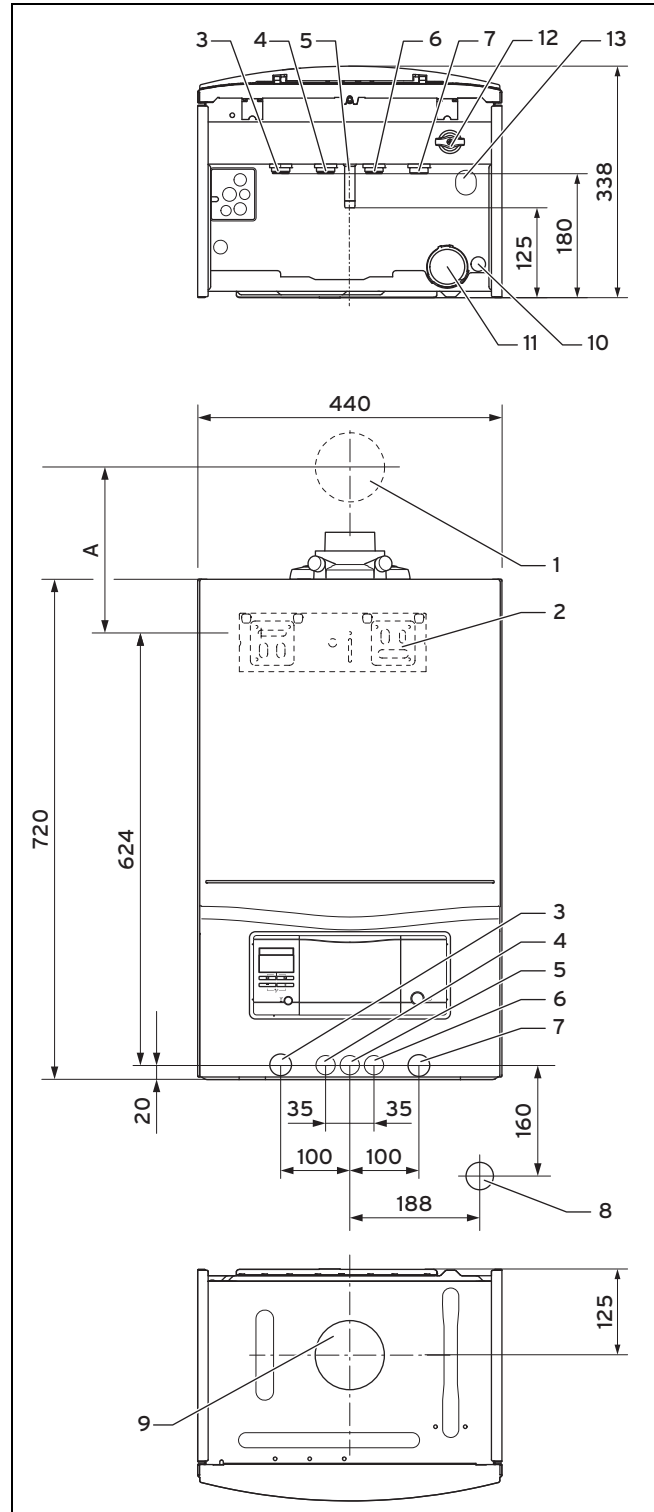
- Проверьте комплект поставки на комплектность и отсутствие повреждений.

4.2.1 Комплект поставки

Действительно для: VUW

| Количество | Название |
|------------|---|
| 1 | Теплогенератор |
| 1 | Монтажный комплект со следующим содержимым: |
| 1 | - Держатель прибора |
| 1 | - Труба для присоединения предохранительного клапана |
| 1 | - Обжимное резьбовое соединение для газа, 15 мм |
| 2 | - Кран для техобслуживания |
| 1 | - Клапан (подключение холодной воды) |
| 1 | - Соединительная труба для подключения горячей воды |
| 2 | - Соединительный фитинг 22 мм (подающая и обратная линии отопления) |
| 1 | - Отдельная упаковка с ручкой |
| 2 | - Пакет с мелкими деталями |
| 1 | Пакет с кабельными вводами и штекерами для подключения к сети |
| 1 | Монтажный шаблон |
| 1 | Шланг для слива конденсата |
| 1 | Дополнительный пакет с документацией |

4.3 Габариты изделия и присоединительные размеры



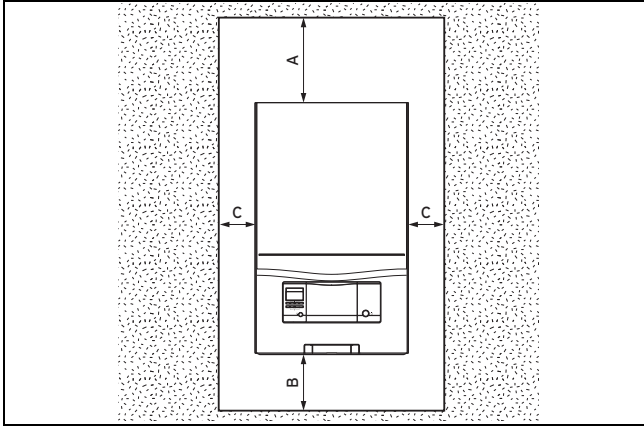
- | | |
|---|--|
| 1 Проход через стену системы дымоходов/воздуховодов | 5 Подсоединение газа (Ø 15 × 1,5) |
| 2 Держатель аппарата | 6 Подключение холодной воды (Ø 15 × 1,5) |
| 3 Подающая линия системы отопления (Ø 22 × 1,5) | 7 Обратная линия системы отопления (Ø 22 × 1,5) |
| 4 Подключение горячей воды (Ø 15 × 1,5) | 8 Подключение сливной воронки/сифона для конденсата R1 |
| | 9 Подключение системы дымоходов/воздуховодов |

4 Монтаж

- | | |
|--|---|
| 10 Подключение отвода конденсата Ø 19 мм | 13 Подключение сливной линии для предохранительного клапана системы отопления Ø 15 мм |
| 11 Сифон для конденсата | |
| 12 Устройство для наполнения | |

Размер А указан на прилагаемом монтажном шаблоне.

4.4 Минимальные расстояния и свободное пространство для монтажа



- | | |
|--|---|
| A 165 мм (система дымоходов/воздуховодов Ø 60/100 мм) 275 мм (система дымоходов/воздуховодов Ø 80/125 мм) | B 180 мм; оптимально - около 250 мм C 5 мм; оптимально - около 50 мм |
|--|---|

- ▶ При использовании принадлежностей учитывайте минимальное расстояние и свободное пространство для монтажа.



Указание

При достаточном расстоянии (минимум 50 мм) для облегчения выполнения работ по техобслуживанию или ремонту вы можете демонтировать также боковые части.

4.5 Расстояние к воспламеняющимся деталям

Соблюдение расстояния от изделия к деталям из воспламеняющихся материалов не требуется, так как при номинальной тепловой мощности изделия не возникает температур, которые превышали бы максимальную допустимую температуру 85°C.

4.6 Использование монтажного шаблона

1. Расположите монтажный шаблон на месте монтажа в вертикальном положении.
2. Закрепите шаблон на стене.
3. Отметьте на стене все необходимые для монтажа места.
4. Снимите монтажный шаблон со стены.
5. Просверлите необходимые отверстия.
6. Сделайте все необходимые проходы.

4.7 Навешивание изделия

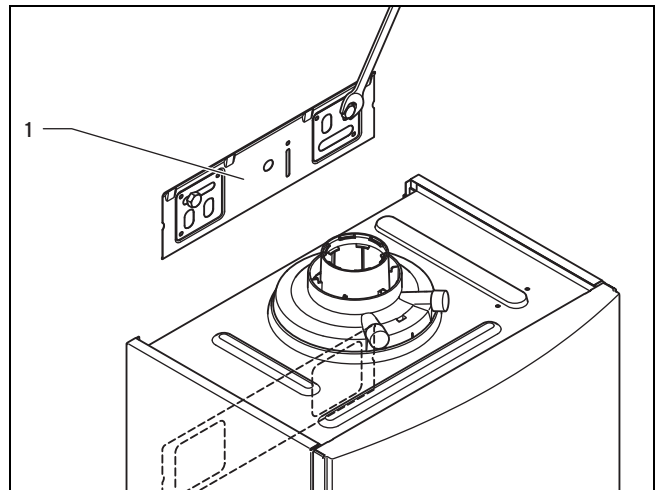


Опасность!

Опасность из-за недостаточного крепления

Используемый крепеж должен соответствовать конструкции стены. В противном случае изделие может отсоединиться от стены и упасть. Возникающее при этом нарушение герметичности подключений может создавать опасность для жизни.

- ▶ Убедитесь в достаточной несущей способности стены для рабочей массы изделия.
- ▶ Используйте крепеж, подходящий для ваших конкретных стен.
- ▶ При необходимости используйте подпорки.



1. Смонтируйте держатель аппарата (1) на стене.
2. Навесьте изделие сверху с помощью подвесных скоб на держатель аппарата.

F Технические характеристики

Технические характеристики – мощность / нагрузка G20

| | VUW INT IV 236/5-3 | VUW INT IV 286/5-3 | VUW INT IV 346/5-3 |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Диапазон номинальной тепловой мощности P при 50/30 °C | 5,7 ... 19,7 кВт | 6,9 ... 25,5 кВт | 8,8 ... 29,7 кВт |
| Диапазон номинальной тепловой мощности P при 80/60 °C | 5,2 ... 18,5 кВт | 6,2 ... 24,0 кВт | 8,0 ... 28,0 кВт |
| Увеличенная тепловая мощность при приготовлении горячей воды | 23,0 кВт | 28,0 кВт | 34,0 кВт |
| Увеличенная тепловая нагрузка при приготовлении горячей воды | 23,5 кВт | 28,6 кВт | 34,7 кВт |
| Увеличенная тепловая нагрузка на системе отопления | 18,9 кВт | 24,5 кВт | 28,6 кВт |
| Наименьшая тепловая нагрузка | 5,5 кВт | 6,6 кВт | 8,5 кВт |
| Диапазон регулировки отопления | 5 ... 19 кВт | 6 ... 24 кВт | 8 ... 28 кВт |

Технические характеристики – мощность/нагрузка G31

| | VUW INT IV 236/5-3 | VUW INT IV 286/5-3 | VUW INT IV 346/5-3 |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Диапазон номинальной тепловой мощности P при 50/30 °C | 8,0 ... 19,7 кВт | 9,0 ... 25,5 кВт | 10,4 ... 29,7 кВт |
| Диапазон номинальной тепловой мощности P при 80/60 °C | 7,2 ... 18,5 кВт | 8,2 ... 24,0 кВт | 9,4 ... 28,0 кВт |
| Максимальная тепловая мощность при подготовке горячей воды | 23,0 кВт | 28,0 кВт | 34,0 кВт |
| Максимальная тепловая нагрузка при подготовке горячей воды | 23,5 кВт | 28,6 кВт | 34,7 кВт |
| Максимальная тепловая нагрузка со стороны отопления | 18,9 кВт | 24,5 кВт | 28,6 кВт |
| Минимальная тепловая нагрузка | 7,7 кВт | 8,7 кВт | 10,0 кВт |

Технические характеристики - отопление

| | VUW INT IV 236/5-3 | VUW INT IV 286/5-3 | VUW INT IV 346/5-3 |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Максимальная температура теплоносителя в подающей линии | 85 °C | 85 °C | 85 °C |
| Диапазон регулировки макс. температуры в подающей линии (заводская настройка: 75 °C) | 30 ... 80 °C | 30 ... 80 °C | 30 ... 80 °C |
| Допустимое общее избыточное давление | 0,3 МПа (3,0 бар) | 0,3 МПа (3,0 бар) | 0,3 МПа (3,0 бар) |
| Объем воды греющего контура (при ΔT= 20 K) | 796 л/ч | 1 032 л/ч | 1 204 л/ч |

| | VUW INT IV 236/5-3 | VUW INT IV 286/5-3 | VUW INT IV 346/5-3 |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Приблизительное количество конденсата (значение рН 3,5 ... 4,0) в режиме отопления 50/30 °С | 1,9 л/ч | 2,5 л/ч | 2,9 л/ч |
| Остаточный напор насоса (при номинальном объеме воды греющего контура) | 0,025 МПа (0,250 бар) | 0,025 МПа (0,250 бар) | 0,025 МПа (0,250 бар) |

Технические характеристики - режим ГВС

| | VUW INT IV 236/5-3 | VUW INT IV 286/5-3 | VUW INT IV 346/5-3 |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Наименьшее количество воды | 2,0 л/мин | 2,0 л/мин | 2,0 л/мин |
| Количество воды (при ΔТ = 30 К) | 11,0 л/мин | 13,4 л/мин | 16,3 л/мин |
| Допустимое избыточное давление | 1,0 МПа (10,0 бар) | 1,0 МПа (10,0 бар) | 1,0 МПа (10,0 бар) |
| Необходимое подключаемое давление | 0,035 МПа (0,350 бар) | 0,035 МПа (0,350 бар) | 0,035 МПа (0,350 бар) |
| Диапазон температур горячей воды на выходе | 35 ... 65 °С | 35 ... 65 °С | 35 ... 65 °С |

Технические характеристики – Общая информация

| | VUW INT IV 236/5-3 | VUW INT IV 286/5-3 | VUW INT IV 346/5-3 |
|--|--|--|--|
| Страна назначения (обозначение в соответствии с ISO 3166) | UA (Украина), RU (Россия), BY (Белоруссия), MD (Молдова), KZ (Казахстан) | UA (Украина), RU (Россия), BY (Белоруссия), MD (Молдова), KZ (Казахстан) | UA (Украина), RU (Россия), BY (Белоруссия), MD (Молдова), KZ (Казахстан) |
| Подсоединение газа на аппарате | 15 мм | 15 мм | 15 мм |
| Патрубки подключения подающей и обратной линии отопления аппарата | 22 мм | 22 мм | 22 мм |
| Подключение холодной и горячей воды на аппарате | G 3/4" | G 3/4" | G 3/4" |
| Труба для присоединения предохранительного клапана (мин.) | 15 мм | 15 мм | 15 мм |
| Подключение системы дымоходов/воздуховодов | 60/100 мм | 60/100 мм | 60/100 мм |
| Трубка для слива конденсата (мин.) | 19 мм | 19 мм | 19 мм |
| Давление газа (природный газ) G20 | 1,3 кПа | 1,3 кПа | 1,3 кПа |
| Давление газа (пропан) G31 | 3,0 кПа (30,0 мбар) | 3,0 кПа (30,0 мбар) | 3,0 кПа (30,0 мбар) |
| Расход газа при 15 °С и 1013 мбар (относительно приготовления горячей воды), G20 | 2,5 м³/ч | 3,0 м³/ч | 3,7 м³/ч |

| | VUW INT IV 236/5-3 | VUW INT IV 286/5-3 | VUW INT IV 346/5-3 |
|--|--|--|--|
| Расход газа при 15 °С и 1013 мбар (относительно приготовления горячей воды), G31 | 1,8 кг/ч | 2,2 кг/ч | 2,7 кг/ч |
| Мин. массовый расход отходящих газов (G20) | 2,47 г/с | 2,96 г/с | 3,82 г/с |
| Мин. массовый расход отходящих газов (G31) | 3,49 г/с | 3,94 г/с | 4,53 г/с |
| Макс. массовый расход отходящих газов | 10,6 г/с | 13,0 г/с | 15,7 г/с |
| Минимальная температура отходящих газов | 40 °С | 40 °С | 40 °С |
| Макс. температура отходящих газов | 70 °С | 74 °С | 79 °С |
| Разрешенные присоединительные патрубки отходящих газов | C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P | C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P | C13, C33, C43, C53, C83, C93, B33, B33P, B53, B53P |
| КПД 30% | 108 % | 108 % | 108 % |
| Класс NOx | 5 | 5 | 5 |
| Габариты аппарата, ширина | 440 мм | 440 мм | 440 мм |
| Габариты аппарата, высота | 720 мм | 720 мм | 720 мм |
| Габариты аппарата, глубина | 338 мм | 338 мм | 372 мм |
| Масса нетто, прикл. | 33,4 кг | 34,7 кг | 37 кг |

Технические характеристики - электрика

| | VUW INT IV 236/5-3 | VUW INT IV 286/5-3 | VUW INT IV 346/5-3 |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Электрическое подключение | 230 В / 50 Гц | 230 В / 50 Гц | 230 В / 50 Гц |
| Допустимое напряжение питания | 190 ... 253 В | 190 ... 253 В | 190 ... 253 В |
| Встроенный предохранитель (инерционный) | 2 А | 2 А | 2 А |
| Мин. потребляемая электрическая мощность | 35 Вт | 35 Вт | 35 Вт |
| Потребляемая электрическая мощность макс. | 70 Вт | 80 Вт | 80 Вт |
| Потребляемая электрическая мощность в режиме ожидания | < 2 Вт | < 2 Вт | < 2 Вт |
| Тип защиты | IP X4 D | IP X4 D | IP X4 D |
| Знак технического контроля/регистрационный № | CE-0085CM0321 | CE-0085CM0321 | CE-0085CM0321 |